

VENDIM
Nr.350, datë 6.3.2009

**PËR PËRCAKTIMIN E KRITEREVE, TË DOKUMENTACIONIT DHE TË
PROCEDURËS, PËR PAJISJEN, REFUZIMIN DHE ANULIMIN E LEJES SË PUNËS,
TË TIPIT A/SHV**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të pikës 2 të nenit 48 të ligjit nr.9959, datë 17.7.2008 “Për të huajt”, me propozimin e Ministrit të Punës, Çështjeve Sociale dhe Shanseve të Barabarta, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Të huajt i jepet leje pune, e tipit A/SHV, si person që kryen shërbime vullnetare ose si person i punësuar, në kuadër të shkëmbimeve rinore, nëse plotëson kriteret, si më poshtë vijon:

a) Ka një marrëveshje në organizatën jofitimprurëse, që ofron shërbime vullnetare bamirësie në territorin e Republikës së Shqipërisë, për shërbimin vullnetar, që do të ofrohet dhe përgjegjësitë e kësaj organizate për këtë të huaj, për sigurimin e jetës, sigurimet shëndetësore dhe shpenzimet e udhëtimit;

b) Shërbimi është tërësisht vullnetar, për të huajt që do të ofrojnë shërbime vullnetare;

c) Ka një marrëveshje ndërshtetërore me shtetin e origjinës së të huajt, si persona të punësuar, në kuadër të shkëmbimeve rinore, ku të jenë përcaktuar përgjegjësitë e palëve për këtë të huaj, për sigurimin e jetës, sigurimet shëndetësore dhe shpenzimet e udhëtimit;

ç) Ka një kontratë pune, si i punësuar, për të huajt që vijnë në kuadër të shkëmbimeve rinore;

d) Kohëzgjatja e përgjithshme e qëndrimit në territorin e Republikës së Shqipërisë të mos jetë më shumë se një vit;

dh) Organizata jofitimprurëse, që ofron shërbime vullnetare bamirësie, në territorin e Republikës së Shqipërisë, punëdhënësi për të punësuarit, në kuadër të shkëmbimeve rinore, nuk ka kryer shkelje të legjislacionit të punës, në vitin kalendarik paraardhës;

e) Organizata jofitimprurëse, që ofron shërbime vullnetare bamirësie, në territorin e Republikës së Shqipërisë, a punëdhënësi për të punësuarit, në kuadër të shkëmbimeve rinore, kanë shlyer të gjitha detyrimet tatimore, të sigurimeve shoqërore e shëndetësore, për vitin kalendarik paraardhës;

ë) Organizata jofitimprurëse, që ofron shërbime vullnetare bamirësie, në territorin e Republikës së Shqipërisë, ka burime të mjaftueshme, për financimin e shërbimit vullnetar;

f) Ka hyrë në mënyrë të ligjshme në territorin e Republikës së Shqipërisë.

2. Kërkesa për t’u pajisur me leje pune, të tipit A/SHV, bëhet nga:

a) i huaji;

b) punëdhënësi, pranë të cilit do të punësohet, në kuadër të shkëmbimeve rinore;

c) organizata jofitimprurëse, që ofron shërbime vullnetare bamirësie, në territorin e Republikës së Shqipërisë për të huajt, që do të jenë në shërbim vullnetar;

ç) personi i autorizuar nga punëdhënësi/organizata jofitimprurëse, që ofron shërbime vullnetare bamirësie në territorin e Republikës së Shqipërisë.

3. Personat e përcaktuar në pikën 2 të këtij vendimi, për t’u pajisur me leje pune, të tipit A/SHV, paraqesin dokumentacionin e mëposhtëm:

a) Kërkesën, me të dhënat personale, sipas formatit, që i bashkëlidhet këtij vendimi;

b) Kopjen e përkthyer e të noterizuar të marrëveshjes me organizatën jofitimprurëse, që ofron shërbime bamirësie në territorin e Republikës së Shqipërisë, për të huajt, që do të shërbejnë vullnetarisht;

c) Kopjen e përkthyer e të noterizuar të marrëveshjes ndërshtetërore me shtetin e

origjinës së të huajit, për të punësuarit në kuadër të shkëmbimeve rinore;

ç) Deklaratën se shërbimi vullnetar, që do të ofrojë, do të jetë pa shpërblim;

d) Kopjen e kontratës individuale të punës, për të punësuarit në kuadër të shkëmbimeve rinore;

dh) Dokumentin bankar, për burimin e financimit të shërbimit vullnetar të bamirësisë, që ofron organizata jofitimprurëse;

e) Kopjen e përkthyer e të noterizuar të policës së sigurimit të jetës;

ë) Kopje të pasaportës;

f) Autorizimin nga punëdhënësi/organizata jofitimprurëse, për personin e autorizuar;

g) Pesë fotografi.

4. Personat e përcaktuar në pikën 2 të këtij vendimi, paraqesin kërkesën dhe dokumentacionin e përcaktuar në pikën 3 të këtij vendimi:

a) në zyrën përkatëse të punësimit, në territorin e së cilës organizatë jofitimprurëse ushtron veprimtarinë, dhe nëse i huaji, që do të marrë pjesë në shërbimin vullnetar, është me qëndrim të ligjshëm në territorin e Republikës së Shqipërisë;

b) në Drejtorinë e Përgjithshme të Shërbimit Kombëtar të Punësimit, nëse organizata jofitimprurëse e ushtron veprimtarinë në më shumë se një rajon gjeografik, dhe nëse i huaji, që do të marrë pjesë në shërbimin vullnetar, është me qëndrim të ligjshëm në territorin e Republikës së Shqipërisë;

c) pranë përfaqësisë diplomatike të Republikës së Shqipërisë, në vendin e tij të origjinës, për të huajin, i cili është në vendin e origjinës dhe do të vijë për shërbim vullnetar apo në kuadër të shkëmbimeve rinore.

5. Nëse kërkesa paraqitet pranë Drejtorisë së Përgjithshme të Shërbimit Kombëtar të Punësimit/zyrës përkatëse të punësimit, autoriteti përkatës, pasi shqyrton dokumentacionin e paraqitur dhe vlerëson se ai nuk është në përputhje me kërkesat e pikës 3 të këtij vendimi, i kërkon të huajit plotësimin e këtij dokumentacioni, brenda 10 ditëve pune.

6. Drejtoria e Përgjithshme e Shërbimit Kombëtar të Punësimit/zyra përkatëse e punësimit, pas paraqitjes së kërkesës nga personat e përcaktuar në pikën 2 të këtij vendimi:

a) verifikon shlyerjen e detyrimeve në organet tatimore, sigurimet shoqërore dhe shëndetësore të organizatës, pranë së cilës do të punësohet;

b) kërkon nga drejtoritë rajonale të inspektimit në punë/zyrat vendore të inspektimit në punë një vlerësim, nëse organizata pranë së cilës do të punësohet i huaji, ka zbatuar legjislacionin e punës ose ka shlyer shkeljet e konstatuara në aktin e fundit të inspektimit në punë.

7. Drejtoria e Përgjithshme e Shërbimit Kombëtar të Punësimit/zyra përkatëse e punësimit, nëse vlerëson se dokumentacioni i paraqitur është i plotë apo pas plotësimit të tij, brenda afatit të përcaktuar, është i rregullt, vlerëson nëse i huaji i përmbush kriteret e përcaktuara në pikat 1 e 6 të këtij vendimi dhe e pajis atë brenda 10 ditëve pune me leje pune, të tipit A/SHV.

8. Drejtoria e Përgjithshme e Shërbimit Kombëtar të Punësimit/zyra përkatëse e punësimit ia kthen kërkesën dhe dokumentacionin e paraqitur të huajit, nëse ai nuk e ka plotësuar atë brenda afatit të përcaktuar në pikën 7 të këtij vendimi.

9. Drejtoria e Përgjithshme e Shërbimit Kombëtar të Punësimit/zyra përkatëse e punësimit ia refuzon kërkesën për pajisje me leje pune, të tipit A/SHV, punëmarrësit, i cili, megjithëse ka plotësuar dokumentacionin e kërkuar, vlerësohet se nuk plotëson kriteret e përcaktuara në pikat 1 e 6 të këtij vendimi ose është në kushtet e përcaktuara në pikën 15 të këtij vendimi.

10. Nëse kërkesa është paraqitur pranë përfaqësisë diplomatike të Republikës së Shqipërisë, në vendin e origjinës së të huajit, ajo, nëpërmjet Ministrisë së Punëve të Jashtme, e përcjell dokumentacionin, e paraqitur pranë saj, në drejtorinë, që ka në përgjegjësi çështjet e migracionit në Ministrinë e Punës, Çështjeve Sociale dhe Shanseve të Barabarta.

11. Drejtoria, që ka në përgjegjësi çështjet e migracionit, e përcjell dokumentacionin e paraqitur në Drejtorinë e Përgjithshme të Shërbimit Kombëtar të Punësimit/zyrën përkatëse të

punësimit, sipas kompetencës territoriale, që ato kanë.

12. Drejtoria e Përgjithshme e Shërbimit Kombëtar të Punësimit/zyra përkatëse e punësimit, për pajisjen/refuzimin e të huajt me leje pune, të tipit A/SHV, ndjekin procedurat e përcaktuara në pikat 5, 6, 7, 8 e 9 të këtij vendimi.

13. Drejtoria e Përgjithshme e Shërbimit Kombëtar të Punësimit/zyra përkatëse e punësimit, nëpërmjet drejtorisë, që ka në përgjegjësi çështjet e migracionit në Ministrinë e Punës, Çështjeve Sociale dhe Shanseve të Barabarta, përcjell në Ministrinë e Punëve të Jashtme njoftimin për pajisjen/refuzimin e lejes së punës, të tipit A/SHV.

14. Ministria e Punëve të Jashtme njofton përfaqësinë diplomatike të Republikës së Shqipërisë, në vendin e origjinës së të huajt, për pajisjen/refuzimin e lejes së punës, të tipit A/SHV.

15. Të huajt i refuzohet lëshimi i lejes së punës, e tipit A/SHV, edhe nëse vërtetohet njëra nga situatat e përcaktuara në nenin 63 të ligjit nr.9959, datë 17.7.2008 “Për të huajt”.

16. Të huajt i anulohet leja e punës, e tipit A/SHV, nëse vërtetohet njëra nga situatat e përcaktuara në pikën 1 të nenit 64 të ligjit nr.9959, datë 17.7.2008 “Për të huajt”.

17. I huaji, të cilit i refuzohet ose anulohet leja e punës, e tipit A/SHV, ka të drejtën e ankimit, sipas procedurës së përcaktuar në pikën 2 të nenit 65 të ligjit nr.9959, datë 17.7.2008 “Për të huajt”.

18. Leja e punës, e tipit A/SHV, përfundon nëse plotësohen kriteret e përcaktuara në nenin 44 të ligjit nr.9959, datë 17.7.2008 “Për të huajt”.

19. Drejtoria, që ka në përgjegjësi çështjet e migracionit në Ministrinë të Punës, Çështjeve Sociale dhe Shanseve të Barabarta, monitoron, në mënyrë periodike, procedurën e ndjekur nga Drejtoria e Përgjithshme e Shërbimit Kombëtar të Punësimit dhe zyrat përkatëse të punësimit, për dhënien e lejes së punës.

20. Ngarkohen Ministria e Punës, Çështjeve Sociale dhe Shanseve të Barabarta, Ministria e Punëve të Jashtme, Drejtoria e Përgjithshme e Shërbimit Kombëtar të Punësimit dhe zyrat përkatëse të punësimit për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI

Sali Berisha

Formular-Kërkesë për Lëshimin e Lejes së Punës

Ju lutemi plotësoni formularin e mëposhtëm për lëshimin e lejes së punës, e cila do t'ju lëshohet, brenda.....ditë pune, nëse përmbushen të gjitha dispozitat e Ligjit.....

Application Form for Issuing the Work Permit

Please complete the following form in order to obtain a Work Permit which will be issued to you within working days, if any of the relevant clauses of the Law..... are fulfilled

SEKSIONI 1. TE DHENA MBI PERSONIN QE PARAQIT KERKESEN SECTION 1. ABOUT THE PERSON SUBMITTING THE REQUEST

Kjo kërkesë paraqitet:

The request is to be submitted:

Personalisht

☐

In person

Nga përfaqësuesi i autorizuar

☐

Authorized Representative

Nga punëdhënësi

☐

Employer

Emri : _____
First Name

Mbiemri : _____
Last Name

Emri i babait : _____
Father's Name

Shtetësia : _____
Citizenship

Jeni shtetas i Bashkimit Evropian?
Are you a national of the European Union

Po ☐ Jo ☐

Datëlindja : _____
(ditë, muaj, vit)

Date of Birth (day, month, year)

Vendlindja : _____
(shteti, rajoni, komuna)
(country, region, commune/province)

Shtetësia : _____
Citizenship

Kombësia (nëse është e rëndësishme) : _____
Nationality (if relevant)

Gjinia : Mashkull ☐ Femër ☐
Gender Male Female

Gjendja civile : I/e pamartuar ☐ I/e martuar ☐ I/e divorcuar ☐
Marital Status : Single Married Divorced

A keni pasur më parë një leje pune shqiptare? Po ☐ Jo ☐
Have you ever been issued an Albanian Work Permit

Telefonë : _____

E-mail : _____
Mailing address

Pasaportë : E zakonshme ☐ Shërbimi ☐ Diplomatie ☐
Passport Ordinary Service Diplomatic

Dokument tjetër udhëtimi i njohur nga Republika e Shqipërisë, si i barazvlefshëm: ☐
Other Travel Documents Recognized by the Republic of Albania

Data e skadimit të vlefshmërisë së pasaportës : _____
Date of Passport Expiry

Lëshuar nga : _____
Issuing authority

Persona në ngarkim në vendin e origjinës:
Family members in charge in the country of origin

Bashkëshort/e ☐ Fëmijë të mitur ☐ Prindër ☐
Spouse Children Parents

Data e hyrjes së fundit në territorin e Republikës së Shqipërisë, përmes Pikës së
Kontrollit të Kalimit të Kufirit (PKKK) : _____

Last Entry Date to Albania
Through Border Checkpoint

SEKSIONI 2. TE DHENA MBI VIZEN**SECTION 2. VISA DETAILS**

Data e hyrjes së fundit në Shqipëri : _____
Last Entry Date to Albania
Pika e kalimit të kontrollit kufitar : _____
Border Checkpoint
Numri i vizës : _____
Visa Number
Tipi i vizës : _____
Type of Visa
Me një hyrje : _____
Number of Entries (1)
Me shumë hyrje (Multiple) : _____

Shënime/motivi i vizës së hyrjes : _____
Remarks/ Reason/Motive of the Entry Visa
Kohëzgjatja e vizës : _____
Duration of Stay
E vlefshme nga : _____
Valid from
(dita, muaji viti)
(day, month, year)

Deri me : _____
Until
(dita, muaji, viti)
(day, month, year)

SEKSIONI 3- TE DHENA MBI STATUSIN E KANDIDATIT**SECTION 3 - ABOUT CANDIDATE STATUS**

Punëmarrës/e ☐
Employee
Punëdhënës/e ☐
Employer
I/e vetëpunësuar/e ☐
Self-employed
Investitor/e ☐
Investor

SEKSIONI 4-TIPI I KERKESES**SECTION 4- TYPE OF THE REQUEST**

Leje pune fillestare ☐
Initial Work Permit
Ripërtëritje e lejes së punës ☐
Renovation of Work Permit

Azhurnim i lejes së punës ☐

Adjournment of Work Permit

Dublikim i lejes së punës ☐

Duplication of Work Permit

Shndrrim i lejes së punës ☐

Conversion of Work Permit

Data e lëshimit të lejes së parë, apo ekzistuese : _____

Issuing Date of the first, or present Work Permit

(dita, muaji, viti)

(day, month, year)

Data e përfundimit të lejes ekzistuese të punës

: _____

Expiry date of the present Work permit

(dita, muaji, viti)

(day, month, year)

SEKSIONI 5....TE DHENA MBI PERSONIN/AT E KONTAKTIT

SECTION 5. CONTACT DETAILS

Telefon : _____

Telephone

Fax : _____

E-mail : _____

Web page : _____

Adresa aktuale : _____

Present Address

Rajoni/Qyteti : _____

Region/City/Town

Post Code/Zip Code : _____

SEKSION 6 -TE DHENA MBI VENDIN E PUNES PER PUNEMARRESIN

SECTION 6- ABOUT THE JOB FOR THE EMPLOYEE

Emërtimi i vendit të punës.

Job Title

Përshkrim i shkurtër i vendit të punës/ Aftësi të përdorura/Përgjegjësi

Short Job Description/Skills Used/Responsabilities

Ndërmarrja që punëson _____

Employing Company _____

Niveli i pages : _____
Salary level

Data e menduar e fillimit të punës : _____
Intended start date of work

(dita, muaji, viti)

(day, month, year)

Data e menduar e përfundimit të punës : _____
Intended finish date of work

(dita, muaji, viti)

(day, month, year)

Shpjegoni shkurtimisht se përse e keni pasur të vështirë të gjeni shtetas shqiptarë, apo rezidentë të huaj, të ligjshëm për zënien e këtij vendi të lirë pune?

Explain shortly why it is difficult to find someone from the resident labor market, or foreign legal resident for this vacancy?

Shpjegoni shkurtimisht se ç'keni bërë për të reklamuar (bërë publik, të njohur) këtë vend pune-

Explain shortly what have you done to publicly advertise this vacancy?

Jepni hollësira mbi njoftimet në internet dhe në median e shkruar, duke përfshirë edhe datat

Details about website and adverts in print publications including dates

Shpjegoni shkurtimisht se si mësuat për vendin e lirë të punës

Explain shortly how did the candidate/employer find out about the vacancy?

(Për punëdhënësin) Shpjegoni shkurtimisht se si e zgjodhët kandidatin punëmarrës

(For the employer) Explain shortly how did you select the potential employee?

☐ Me njohje të drejtëpërdrejtë

By direct acquaintance

☐ Me rekomandim/referim

By recommendation/reference

- ☐ Përmes listave të punëkërkesve pranë Zyrës Rajonale/Vendore të Punësimit
Consulting the lists of jobseekers at various Regional/Local Employment Offices

SEKSIONI 7. TE DHENA PER TE VETEPUNESUARIN

SECTION 7. ABOUT THE SELF-EMPLOYED

Person juridik ☐

Legal person/entity ☐

Person fizik ☐

Natural Person

Lloji i biznesit : _____

Type of Business

Kodi Fiskal/NIPT-i : _____

Fiscal Code/NIPT

Numri i sigurimeve shoqërore dhe data regjistrimit _____

Social Insurance number and Date of Registration

(dita, muaji, viti)

(day, month, year)

Vendimi i gjykatës për njohjen e biznesit, ose _____

Court Decision on Business Acknowledgment or

Ekstrakt nga Qendra Kombëtare e Regjistrimit _____

Abstract from National Registration Centre

SEKSIONI 8. TE DHENA PER INVESTITORIN

SECTION 8. ABOUT THE INVESTOR

Person juridik ☐

Legal person/entity

Person fizik ☐

Natural Person

Lloji i biznesit : _____

Type of Business

Kodi Fiskal/NIPT-i : _____

Fiscal Code/NIPT

Numri i sigurimeve shoqërore dhe data regjistrimit _____

Social Insurance Number and Date of Registration

(dita, muaji, viti)

(day, month, year)

SEKSIONI 9. TE DHENA TE PUNEDHENESIT

SECTION 9. ABOUT THE EMPLOYER

Person juridik ☐

Legal person/entity

Person fizik ☐
Natural Person

Lloji i biznesit : _____
Type of Business

Kodi Fiskal/NIPT-i : _____
Fiscal Code/NIPT

Numri i sigurimeve shoqërore dhe data regjistrimit _____
Social Insurance Number and Date of Registration
(dita, muaji, viti)

SEKSIONI 10. KUALIFIKIME ARSIMORE: SECTION 10. EDUCATIONAL ATTAINMENT

1. Kualifikime arsimore Educational Qualifications

Diplomë universiteti ☐
University Diploma

Diplomë kolegji ☐
College Diploma

Diplomë ☐
Any Degree
Shkollë teknike ☐
Technical School Diploma

Të përgjithshme ☐
General Education Certificate
Të tjera ☐
Others

2. Kualifikime të formimit profesional Technical/Professional Training Qualifications

Certifikata/Diploma
Certificates/Diplomas

Deklaroj se i lexova dhe rashë dakord (në një mendje) me kushtet për lëshimin e lejes së punës plotësisht i vetëdijshëm për pasojat e paraqitjes të të dhënave të rrema, apo jo të vërteta, sipas legjislacionit shqiptar në fuqi

I confirm that I have read and agree to the for the issue of the Work Permit well aware of the consequences for submitting false, or no real data, according to prevailing Albanian legislation in force.

Tarifa për përpunimin dhe lëshimin e lejes së punës është....Lekë shqiptarë, siç përcaktohet në Vendimin e Këshillit të Ministrave, Nr....., datë

The cost of processing is.....Albanian currency (Lekë), as determined by the Decision of the Council of Ministers.....

(Emri Mbiemri)

Signature

____/____/200__